OBECNÝ NÁVOD
K ÚDRŽBĚ POVRCHŮ

GENERAL GUIDE
TO SURFACE MAINTENANCE

ALLGEMEINE ANLEITUNG ZUR
PFLEGE VON OBERFLÄCHEN

GENEREL VEJLEDNING
TIL VEDLIGEHOLDELSE
AF OVERFLADER

gastro.cz
PRODUCTION

CZ

Návod k údržbě dle evropských směrnic CE

Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za případné úpravy nebo technické změny obsahu či údajů obsažených v tomto návodu k použití. Tento návod k použití platí pro všechna zařízení dodávané firmou Gastro Production s.r.o. s těmito povrchovými úpravami a typy materiálů. Tento návod je obecný. Pokud výrobce materiálu, povrchové úpravy nebo čisticího prostředku stanoví jiný postup, mají jeho pokyny přednost. Před prvním použitím vždy vyzkoušejte přípravek na malé, méně viditelné ploše.

EN

Maintenance Instructions in Accordance with European Directives CE

The manufacturer assumes no responsibility for any modifications or technical changes to the content or information contained in these operating instructions. These operating instructions apply to all equipment supplied by Gastro Production s.r.o. with the specified surface finishes and material types. This is a general guide. If the manufacturer of the material, finish or cleaning product specifies a different procedure, the manufacturer's instructions take precedence. Before first use, always test the product on a small, inconspicuous area.

DE

Wartungsanleitung gemäß europäischen Richtlinien CE

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für etwaige Änderungen oder technische Anpassungen des Inhalts oder der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Angaben. Diese Gebrauchsanweisung gilt für alle von der Firma Gastro Production s.r.o. gelieferten Geräte mit den genannten Oberflächenbehandlungen und Materialtypen. Diese Anleitung ist allgemein gehalten. Gibt der Hersteller des Materials, der Oberflächenbehandlung oder des Reinigungsmittels ein anderes Verfahren vor, haben dessen Anweisungen Vorrang. Testen Sie das Mittel vor der ersten Anwendung stets an einer kleinen, unauffälligen Stelle

DK

Vedligeholdelsesvejledning i henhold til europæiske direktiver CE

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer eller tekniske tilpasninger af indholdet eller de oplysninger, der er indeholdt i denne brugsanvisning. Denne brugsanvisning gælder for alle enheder leveret af Gastro Production s.r.o. med de angivne overfladebehandlinger og materialetyper. Dette er en generel vejledning. Hvis producenten af materialet, overfladebehandlingen eller rengøringsmidlet angiver en anden fremgangsmåde, har producentens anvisninger forrang. Afprøv altid produktet på et lille, mindre synligt område før første brug.

CZ

1 Česká verze 5
1.1 Údržba nerezové oceli 5
1.2 Údržba lamino povrchu 6
1.3 Údržba keramiky 7
1.4 Údržba mosazi 8
1.5 Údržba nastříkaného dřeva 9
1.6 Údržba povrchu ošetřeném Owatrol Oil 10
1.7 Údržba dřeva 12
1.8 Údržba pozinku 13
1.9 Údržba skla 14
1.10 Údržba lakované nerezové oceli a pozinku 15

EN

2 English version 16
2.1 Maintenance of Stainless steel 16
2.2 Maintenance of lamino surface 17
2.3 Maintenance of ceramic 18
2.4 Maintenance of brass 19
2.5 Maintenance of Spray-Painted wood 20
2.6 Maintenance of surfaces treated with Owatrol Oil 21
2.7 Maintenance of Wood 23
2.8 Maintenance of Galvanized steel 24
2.9 Maintenance of Glass 25
2.10 Maintenance of painted/coated surfaces on Stainless steel and Galvanized steel 26

DE

3 Deutsche Version 27
3.1 Pflege von Edelstahl 27
3.2 Pflege von Laminatoberflächen 29
3.3 Pflege von Keramik 30
3.4 Pflege von Messing 31
3.5 Pflege von spritzlackiertem Holz 32
3.6 Pflege von mit Owatrol-Öl behandelten Oberflächen 33
3.7 Pflege von Holz 35
3.8 Pflege von verzinktem Stahl 36
3.9 Pflege von Glas 37
3.10 Pflege von lackierten / beschichteten Oberflächen auf Edelstahl und verzinktem Stahl 38

DK

4 Dansk version 39
4.1 Vedligeholdelse af rustfrit stål 39
4.2 Vedligeholdelse af laminatoverflader 40
4.3 Vedligeholdelse af keramik 41
4.4 Vedligeholdelse af messing 42
4.5 Vedligeholdelse af sprøjtemalet træ 43
4.6 Vedligeholdelse af overflader behandlet med Owatrol-olie 44
4.7 Vedligeholdelse af træ 46
4.8 Vedligeholdelse af galvaniseret stål 47
4.9 Vedligeholdelse af glas 48
4.10 Vedligeholdelse af malede/belagte overflader på rustfrit stål og galvaniseret stål 49

1 Česká verze

1.1 Údržba nerezové oceli

Pro zachování vzhledu a dlouhé životnosti nerezového povrchu je důležité pravidelné a šetrné čištění. Správná údržba omezuje tvorbu skvrn, usazování nečistot a riziko povrchové koroze.

Pravidelné čištění

- Rozlité kapaliny a zbytky solí, kyselin nebo potravin odstraňte co nejdříve. Povrch opláchněte čistou vodou a osušte.
- Pro běžné čištění použijte vlažnou vodu, jemný pH neutrální čisticí prostředek a měkký hadřík z mikrovlákna.
- Kartáčované povrchy čistěte a otírejte ve směru broušení. Po čištění povrch důkladně vysušte, aby nezůstaly mapy a vápenaté usazeniny.
- Vodní kámen nebo odolné skvrny odstraňujte pouze prostředkem vhodným pro daný typ nerezového povrchu. Nejprve jej vyzkoušejte na méně viditelném místě.
- Ochranný nebo lešticí přípravek používejte jen tehdy, je-li určen pro nerezovou ocel a pro zamýšlené použití povrchu.

Správné zacházení

- Horké předměty pokládejte na vhodnou tepelně izolační podložku, zejména u leštěných, lakovaných nebo jinak upravených povrchů.
- Ostré nebo těžké předměty nepřesouvejte tahem. Mohou způsobit rýhy, promáčknutí nebo změnu vzhledu.
- Zabraňte dlouhodobému kontaktu s předměty z běžné oceli nebo s kovovými částicemi, které mohou povrch kontaminovat a vyvolat rezavé skvrny.

Nepoužívejte

- Drátěnky, ocelovou vlnu, hrubé houbičky, abrazivní prášky ani brusné pasty.
- Koncentrované přípravky s chlorem nebo chloridy, silné kyseliny, silné zásady ani neověřené průmyslové čističe.

- Běžné ocelové kartáče a nástroje, které mohou na povrchu zanechat železné částice.
- Nenechávejte na povrchu zaschnout sůl, čisticí prostředek ani jinou agresivní látku.

1.2 Údržba lamino povrchu

Pro zachování vzhledu a životnosti laminátového povrchu je důležité omezit působení vlhkosti, vysokých teplot a mechanického namáhání.

Pravidelné čištění

- Povrch pravidelně otírejte měkkým hadříkem nebo mikrovláknem, aby se nehromadil prach a nečistoty.
- Používejte jemný mýdlový roztok nebo neagresivní čisticí prostředek určený pro laminátové povrchy.
- Po použití čisticího prostředku povrch otřete čistým, mírně vlhkým hadříkem a následně jej vysušte.
- Zvláštní pozornost věnujte hranám, spojům, výřezům a poškozeným místům, do nichž může pronikat vlhkost.

Správné zacházení

- Zabraňte přímému kontaktu s horkými předměty a používejte tepelně izolační podložky.
- Při manipulaci s ostrými nebo těžkými předměty používejte ochranné podložky a předměty nezvedejte tahem po povrchu.
- Omezte dlouhodobé působení přímého slunečního záření, které může způsobit změnu barvy nebo lesku.

Nepoužívejte

- Drsné houbičky, ocelovou vlnu, abrazivní prášky ani brusné čisticí prostředky.
- Agresivní chemikálie, zejména silné kyseliny, zásady, aceton a jiná rozpouštědla.
- Nadměrné množství vody, parní čištění ani vysokotlaké čištění, zejména v okolí hran a spojů.

1.3 Údržba keramiky

Keramické povrchy jsou obvykle odolné, citlivost se však může lišit podle typu glazury, dekoru, spár a způsobu instalace.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte měkkým, vlhkým hadříkem nebo jemnou houbičkou.
- Používejte jemný čisticí prostředek s neutrálním pH. Po čištění povrch opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.
- Na odolné skvrny nebo vodní kámen použijte pouze přípravek vhodný pro konkrétní typ keramiky, glazury a spárovacího materiálu. Nejprve jej otestujte na méně viditelném místě.
- Mastnotu odstraňujte jemným neabrazivním odmašťovacím prostředkem.

Správné zacházení

- Vyhněte se prudkým teplotním změnám, například položení velmi horkého předmětu na studený povrch.
- Chraňte povrch, hrany a spoje před tvrdými nárazy a bodovým zatížením.
- Kovové, ostré nebo těžké předměty pokládejte na vhodnou podložku a nepřesouvejte je tahem.

Nepoužívejte

- Abrazivní čističe, písky, prášky, drátěnky ani houbičky s hrubou stranou.
- Silné kyseliny, silně alkalické přípravky nebo koncentrovaná bělidla, pokud je výrobce výslovně nepovoluje.
- Amoniak, rozpouštědla ani čističe určené pro jiné materiály na potištěné, dekorované nebo speciálně povrchově upravené keramice.
- Vysokotlakou páru v okolí spár, lepidel a spojů.

1.4 Údržba mosazi

Před čištěním zjistěte, zda je mosaz lakovaná, voskovaná nebo nelakovaná. Vhodný postup se podle typu povrchové úpravy zásadně liší.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte měkkým, suchým nebo jen lehce vlhkým hadříkem.
- Pro běžné čištění použijte malé množství jemného saponátu a vlažnou vodu. Povrch následně opláchněte podle potřeby a ihned osušte.
- Leštidlo na mosaz používejte pouze na nelakovaný povrch a podle pokynů výrobce. Na lakovanou mosaz leštidlo na kov nepoužívejte.

Správné zacházení

- Omezte dlouhodobý kontakt s vodou, mastnotou a potem z rukou; nečistoty pravidelně odstraňujte.
- U nelakované mosazi je přirozené, že časem získává patinu. Její odstranění je estetickou volbou, nikoli nutnou součástí údržby.
- Chraňte lakované povrchy před poškrábáním; poškozený lak může způsobit nestejnoměrnou změnu odstínu.

Nepoužívejte

- Drátěnky, abrazivní prášky, brusné pasty ani houbičky s hrubou stranou.
- Ocet, citron, silné kyseliny, zásady ani agresivní chemické čističe.
- Čističe na nerezovou ocel, sanitární povrchy nebo jiné materiály, pokud nejsou výslovně vhodné pro danou povrchovou úpravu mosazi.

1.5 Údržba nastříkaného dřeva

Lakovaný dřevěný povrch vyžaduje šetrné čištění s minimálním množstvím vody a ochranu před poškrábáním, teplem a dlouhodobou vlhkostí.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte měkkým, suchým nebo jen lehce navlhčeným hadříkem z mikrovlákna.
- Pro běžné čištění použijte vlažnou vodu s malým množstvím jemného pH neutrálního saponátu.
- Po čištění povrch ihned osušte, aby na něm nezůstaly kapky nebo mapy.
- Odolné skvrny odstraňujte přípravkem schváleným pro konkrétní typ laku a nejprve jej vyzkoušejte na méně viditelném místě.

Správné zacházení

- Omezte dlouhodobé působení přímého UV záření, které může způsobit blednutí nebo žloutnutí povrchové úpravy.
- Vyhněte se prudkým změnám teploty a dlouhodobě vlhkému prostředí.
- Předměty s gumovými nebo plastovými podstavci pokládejte na vhodné podložky, aby nedošlo k migraci změkčovadel nebo změně barvy.
- Předměty po povrchu neposouvejte; zvedejte je, aby nevznikly škrábance.

Nepoužívejte

- Alkoholové a rozpouštědlové čističe, například aceton, technický líh nebo nitroředidla.
- Abrazivní prostředky, písky, prášky ani houbičky s drsnou stranou.
- Čističe určené pro kov, sklo nebo sanitární povrchy, pokud nejsou výslovně vhodné pro daný lak.
- Vosky, oleje a politury určené pro surové dřevo.
- Horkou vodu, parní ani vysokotlaké čištění.

1.6 Údržba povrchu ošetřeném Owatrol Oil

Owatrol Oil je penetrační olejový prostředek určený zejména k ochraně kovových a některých dřevěných povrchů. Konkrétní postup údržby se vždy řídí aktuálním technickým a bezpečnostním listem výrobce.

Pravidelné čištění

- Prach a volné nečistoty odstraňujte měkkým, suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem.
- Pro běžné mytí použijte vlažnou vodu s malým množstvím jemného pH neutrálního mýdla. Povrch následně osušte.
- Pro běžnou údržbu nepoužívejte technický benzín, minerální líh ani jiná rozpouštědla, pokud jejich použití pro daný případ výslovně nestanoví výrobce.

Správné zacházení

- Povrch pravidelně kontrolujte. Obnova je vhodná, když nátěr ztrácí lesk nebo se znovu objevuje koroze.
- Před obnovou povrch očistěte a nechte jej zcela vyschnout. Doplňovací vrstvu naneste podle aktuálního technického listu tak, aby vznikl rovnoměrný vzhled.
- Interval obnovy určujte podle stavu povrchu, míry namáhání a expozice. Nelze jej obecně stanovit pevně na jeden rok ani na jeden až tři roky.
- Přípravek nemíchejte ani nepřetírejte nekompatibilními nátěry. Kompatibilitu vždy ověřte podle pokynů výrobce.
- Hadry nasáklé přípravkem mohou při nesprávném uložení samovolně vzplanout. Likvidujte je přesně podle pokynů v bezpečnostním listu a na obalu.

Nepoužívejte

- Korozivní čisticí prostředky, koncentrované odmašťovače ani neověřená rozpouštědla.
- Drátěnky, velmi hrubé kartáče a jiné abrazivní pomůcky, které mohou ochrannou vrstvu poškodit.
- Vysokotlaké čištění, pokud je výrobce pro danou skladbu povrchu výslovně nepovoluje.
- Jiné oleje nebo nátěry bez předchozího ověření vzájemné kompatibility.

Když povrch matní nebo nestejně tmavne, tak postačí lehce očistit, setřít prach nebo i nanést jednu tenkou vrstvu obnovovací Owatrolu. Dle expozice (podle místa umístění) záleží v rozmezí 1-3 let na obnově vrstvy.





takto vypadá povrch ošetřený Owatrol Oil

1.7 Údržba dřeva

Způsob údržby dřeva závisí na druhu dřeviny a povrchové úpravě. U olejovaného, voskovaného, lakovaného nebo neošetřeného dřeva vždy respektujte pokyny dodavatele.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte měkkým hadříkem nebo jemnou houbičkou s minimálním množstvím vody.
- Používejte vlažnou vodu s jemným pH neutrálním saponátem vhodným pro danou povrchovou úpravu.
- Po čištění povrch ihned osušte, aby se omezilo pronikání vlhkosti do dřeva a spojů.
- Rozlité kapaliny odstraňte bez prodlení, zejména oleje, kyseliny a silně barvící látky.

Správné zacházení

- Pravidelně kontrolujte stav povrchové úpravy. Při vysychání, matnění nebo lokálním poškození ji obnovte prostředkem určeným pro původní systém.
- Při řezání, psaní nebo jiné mechanické práci používejte ochrannou podložku.
- Chraňte povrch před dlouhodobým působením vody, kondenzace a páry.
- Horké předměty vždy pokládejte na tepelně izolační podložku.

Nepoužívejte

- Agresivní čističe, bělidla, silné dezinfekční prostředky, louhy ani kyseliny.
- Horkou páru, vysokotlaké čištění ani nadměrné množství vody.
- Abrazivní houbičky, drátěnky a brusné prostředky.
- Silikonové, voskové, olejové nebo lakové přípravky určené pro jiný typ povrchové úpravy.

1.8 Údržba pozinku

Pozinkovaný povrch je odolný vůči korozi, může však reagovat na agresivní chemické látky, dlouhodobou vlhkost a mechanické poškození.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte vlhkým hadříkem nebo měkkou houbičkou.
- Používejte vlažnou vodu a jemný pH neutrální čisticí prostředek.
- Po mytí povrch opláchněte podle potřeby a osušte, aby se omezila tvorba skvrn a usazenin.
- Ve venkovním prostředí pravidelně odstraňujte usazené nečistoty a soli.

Správné zacházení

- Zabraňte dlouhodobému působení stojaté vody a pravidelně kontrolujte místa, kde se může zadržovat vlhkost.
- Chraňte zinkovou vrstvu před poškrábáním a nárazy. Poškozená místa nechte posoudit a opravte vhodným systémem.

Nepoužívejte

- Kyselé ani silně alkalické čističe, odrezovače a agresivní odmašťovače.
- Drátěnky, brusné houbičky, kovové kartáče ani abrazivní pasty.
- Čističe obsahující vysoké koncentrace chloru nebo amoniaku.

1.9 Údržba skla

U skla nejprve ověřte, zda není opatřeno fólií, potiskem, zrcadlovou vrstvou nebo jinou speciální úpravou, která může vyžadovat vlastní způsob čištění.

Pravidelné čištění

- Povrch čistěte měkkým hadříkem z mikrovlákna nebo jinou neabrazivní pomůckou.
- Používejte prostředek vhodný pro daný typ skla nebo vodu s malým množstvím jemného saponátu.
- Po čištění povrch vyleštěte do sucha čistým hadříkem, aby nezůstaly šmouhy a mapy.
- Hrany, spoje, fólie a potištěné části čistěte opatrně a bez nadměrného tlaku.

Správné zacházení

- Vyhněte se prudkým nárazům, bodovému zatížení a tlaku na hrany.
- Povrch čistěte podle intenzity používání; mastnotu a jiné ulpívající nečistoty nenechávejte dlouhodobě zaschnout.
- Zabraňte prudkým teplotním změnám, pokud výrobce výslovně neuvádí odpovídající tepelnou odolnost.

Nepoužívejte

- Abrazivní čističe, písky, drsné houbičky ani znečištěné hadříky.
- Žiletky, kovové škrabky a jiné ostré nástroje bez výslovného schválení pro daný typ skla.
- Silně alkalické, silně kyselé nebo rozpouštědlové prostředky na skle se speciální povrchovou úpravouí.

1.10Údržba lakované nerezové oceli a pozinku

Tato doporučení se vztahují zejména na lakovanou nerezovou ocel a lakované pozinkované povrchy. Rozhodující je typ použitého nátěrového systému.

Pravidelné čištění

- Povrch otírejte jemným hadříkem z mikrovlákna.
- Používejte vlažnou vodu a malé množství jemného pH neutrálního saponátu.
- Po čištění povrch podle potřeby opláchněte a osušte, aby nevznikaly mapy.

Správné zacházení

- Chraňte povrch před mechanickým poškozením, poškrábáním a nárazy.
- Vyhněte se dlouhodobému působení vlhkosti, tuků, solí a agresivních látek.
- Při manipulaci s předměty používejte vhodné podložky a předměty po povrchu neposouvejte.
- Poškození lakové vrstvy řešte včas podle pokynů dodavatele nátěrového systému.

Nepoužívejte

- Rozpouštědlové a alkoholové čističe, například aceton, technický líh nebo nitroředidla.
- Abrazivní prostředky, drátěnky a tvrdé kartáče.
- Vysokotlaké nebo parní čištění, které může narušit lakovou vrstvu nebo spoje.
- Leštidla a vosky, které nejsou výslovně určeny pro daný typ lakovaného kovového povrchu.

2 English version

2.1 Maintenance of Stainless steel

Regular, gentle cleaning is essential to preserve the appearance and service life of a stainless-steel surface. Proper maintenance reduces staining, dirt deposits and the risk of surface corrosion.

Routine cleaning

- Remove spilled liquids and residues of salts, acids or food as soon as possible. Rinse the surface with clean water and dry it.
- For routine cleaning, use lukewarm water, a mild pH-neutral cleaner and a soft microfibre cloth.
- Clean and wipe brushed surfaces in the direction of the grain. Dry the surface thoroughly after cleaning to prevent streaks and limescale deposits.
- Remove limescale or stubborn stains only with a product suitable for the specific type of stainless-steel surface. Test it first on a small, inconspicuous area.
- Use a protective or polishing product only if it is intended for stainless steel and suitable for the intended use of the surface.

Proper care

- Place hot objects on a suitable heat-insulating mat, especially on polished, painted or otherwise finished surfaces.
- Do not drag sharp or heavy objects across the surface. They may cause scratches, dents or changes in appearance.
- Prevent prolonged contact with carbon-steel objects or metal particles, which may contaminate the surface and cause rust-coloured stains.

Do not use

- Scouring pads, steel wool, coarse sponges, abrasive powders or grinding pastes.
- Concentrated products containing chlorine or chlorides, strong acids, strong alkalis or unverified industrial cleaners.

- Ordinary steel brushes or tools that may leave iron particles on the surface.
- Do not allow salt, cleaning products or other aggressive substances to dry on the surface.

2.2 Maintenance of lamino surface

To preserve the appearance and service life of a laminate surface, exposure to moisture, high temperatures and mechanical stress must be limited.

Routine cleaning

- Wipe the surface regularly with a soft cloth or microfibre cloth to prevent dust and dirt from accumulating.
- Use a mild soap solution or a non-aggressive cleaner intended for laminate surfaces.
- After applying a cleaner, wipe the surface with a clean, slightly damp cloth and then dry it.
- Pay particular attention to edges, joints, cut-outs and damaged areas where moisture may penetrate.

Proper care

- Prevent direct contact with hot objects and use heat-insulating mats.
- When handling sharp or heavy objects, use protective pads and do not drag objects across the surface.
- Limit prolonged exposure to direct sunlight, which may change the colour or gloss.

Do not use

- Coarse sponges, steel wool, abrasive powders or abrasive cleaning products.
- Aggressive chemicals, especially strong acids, alkalis, acetone and other solvents.
- Excessive amounts of water, steam cleaning or pressure washing, especially around edges and joints.

2.3 Maintenance of ceramic

Ceramic surfaces are generally durable, but their sensitivity may vary depending on the glaze, decoration, joints and installation method.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a soft, damp cloth or a gentle sponge.
- Use a mild pH-neutral cleaner. After cleaning, rinse the surface with clean water and dry it thoroughly.
- For stubborn stains or limescale, use only a product suitable for the specific ceramic material, glaze and grout. Test it first on a small, inconspicuous area.
- Remove grease with a mild, non-abrasive degreasing product.

Proper care

- Avoid sudden temperature changes, such as placing a very hot object on a cold surface.
- Protect the surface, edges and joints against hard impacts and point loads.
- Place metal, sharp or heavy objects on a suitable mat and do not drag them across the surface.

Do not use

- Abrasive cleaners, scouring creams, powders, wire scourers or sponges with a coarse side.
- Strong acids, strongly alkaline products or concentrated bleach unless expressly approved by the manufacturer.
- Ammonia, solvents or cleaners intended for other materials on printed, decorated or specially finished ceramics.
- High-pressure steam around grout, adhesives and joints.

2.4 Maintenance of brass

Before cleaning, determine whether the brass is lacquered, waxed or unlacquered. The appropriate method differs significantly according to the type of finish.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a soft, dry or only slightly damp cloth.
- For routine cleaning, use a small amount of mild detergent and lukewarm water. Rinse as required and dry the surface immediately.
- Use brass polish only on an unlacquered surface and in accordance with the manufacturer's instructions. Do not use metal polish on lacquered brass.

Proper care

- Limit prolonged contact with water, grease and perspiration from hands; remove contaminants regularly.
- It is natural for unlacquered brass to develop a patina over time. Removing it is an aesthetic choice, not a necessary part of maintenance.
- Protect lacquered surfaces against scratches; damaged lacquer may result in uneven changes in colour.

Do not use

- Wire scourers, abrasive powders, grinding pastes or sponges with a coarse side.
- Vinegar, lemon, strong acids, alkalis or aggressive chemical cleaners.
- Cleaners for stainless steel, sanitary surfaces or other materials unless expressly suitable for the specific brass finish.

2.5 Maintenance of Spray-Painted wood

A lacquered wooden surface requires gentle cleaning with a minimum amount of water and protection against scratches, heat and prolonged moisture.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a soft, dry or only slightly damp microfibre cloth.
- For routine cleaning, use lukewarm water with a small amount of mild pH-neutral detergent.
- Dry the surface immediately after cleaning so that no droplets or streaks remain.
- Remove stubborn stains with a product approved for the specific type of lacquer and test it first on a small, inconspicuous area.

Proper care

- Limit prolonged exposure to direct UV radiation, which may cause the finish to fade or yellow.
- Avoid sudden changes in temperature and persistently humid environments.
- Place objects with rubber or plastic feet on suitable mats to prevent plasticiser migration or discolouration.
- Do not slide objects across the surface; lift them to prevent scratches.

Do not use

- Alcohol-based or solvent-based cleaners, such as acetone, denatured alcohol or nitro thinners.
- Abrasive products, scouring creams, powders or sponges with a coarse side.
- Cleaners intended for metal, glass or sanitary surfaces unless expressly suitable for the specific lacquer.
- Waxes, oils or polishes intended for untreated wood.
- Hot water, steam cleaning or pressure washing.

2.6 Maintenance of surfaces treated with Owatrol Oil

Owatrol Oil is a penetrating oil product intended primarily to protect metal and certain wooden surfaces. Always follow the manufacturer's current technical and safety data sheets for the specific maintenance procedure.

Routine cleaning

- Remove dust and loose dirt with a soft, dry or slightly damp cloth.
- For routine washing, use lukewarm water with a small amount of mild pH-neutral soap. Dry the surface afterwards.
- For routine maintenance, do not use petroleum spirit, mineral spirits or other solvents unless the manufacturer expressly specifies their use for the particular application.

Proper care and renewal

- Inspect the surface regularly. Renewal is appropriate when the coating loses its gloss or corrosion reappears.
- Before renewal, clean the surface and allow it to dry completely. Apply a maintenance coat in accordance with the current technical data sheet to achieve a uniform appearance.
- Determine the renewal interval according to the condition of the surface, the level of wear and its exposure. It cannot generally be fixed at one year or at one to three years.
- Do not mix the product with, or overcoat it using, incompatible coatings. Always verify compatibility in accordance with the manufacturer's instructions.
- Rags soaked with the product may spontaneously combust if stored incorrectly. Dispose of them exactly as instructed in the safety data sheet and on the packaging.

Do not use

- Corrosive cleaning products, concentrated degreasers or unverified solvents.
- Wire scourers, very coarse brushes or other abrasive tools that may damage the protective layer.

- Pressure washing unless expressly permitted by the manufacturer for the particular surface system.
- Other oils or coatings without first verifying mutual compatibility.

When the surface becomes dull or unevenly darkens: Lightly clean it, wipe off dust, or apply one thin renewing layer of Owatrol. Depending on exposure (location), the maintenance interval is 1–3 years.



This is what a surface treated with Owatrol Oil looks like.

2.7 Maintenance of Wood

The method used to maintain wood depends on the wood species and finish. Always follow the supplier's instructions for oiled, waxed, lacquered or untreated wood.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a soft cloth or gentle sponge using a minimum amount of water.
- Use lukewarm water with a mild pH-neutral detergent suitable for the specific finish.
- Dry the surface immediately after cleaning to limit moisture penetration into the wood and joints.
- Remove spills immediately, especially oils, acids and strongly staining substances.

Proper care

- Inspect the condition of the finish regularly. If it dries out, becomes dull or is locally damaged, renew it with a product intended for the original finishing system.
- Use a protective mat when cutting, writing or carrying out other mechanical work.
- Protect the surface against prolonged exposure to water, condensation and steam.
- Always place hot objects on a heat-insulating mat.

Do not use

- Aggressive cleaners, bleach, strong disinfectants, caustic alkalis or acids.
- Hot steam, pressure washing or excessive amounts of water.
- Abrasive sponges, wire scourers or abrasive products.
- Silicone-, wax-, oil- or lacquer-based products intended for a different type of finish.

2.8 Maintenance of Galvanized steel

A galvanised surface is resistant to corrosion but may react to aggressive chemicals, prolonged moisture and mechanical damage.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a damp cloth or soft sponge.
- Use lukewarm water and a mild pH-neutral cleaner.
- After washing, rinse as required and dry the surface to limit stains and deposits.
- Outdoors, regularly remove deposited dirt and salts.

Proper care

- Prevent prolonged exposure to standing water and regularly inspect areas where moisture may collect.
- Protect the zinc layer against scratches and impacts. Have damaged areas assessed and repaired with a suitable system.

Do not use

- Acidic or strongly alkaline cleaners, rust removers or aggressive degreasers.
- Wire scourers, abrasive sponges, metal brushes or abrasive pastes.
- Cleaners containing high concentrations of chlorine or ammonia..

2.9 Maintenance of Glass

First check whether the glass has a film, print, mirror coating or other special finish that may require its own cleaning method.

Routine cleaning

- Clean the surface with a soft microfibre cloth or another non-abrasive tool.
- Use a product suitable for the specific type of glass or water with a small amount of mild detergent.
- After cleaning, polish the surface dry with a clean cloth to prevent streaks and marks.
- Clean edges, joints, films and printed areas carefully and without excessive pressure.

Proper care

- Avoid sharp impacts, point loads and pressure on the edges.
- Clean the surface as frequently as its use requires; do not allow grease or other adhering dirt to remain and dry for long periods.
- Prevent sudden temperature changes unless the manufacturer expressly states the appropriate heat resistance.

Do not use

- Abrasive cleaners, scouring creams, coarse sponges or soiled cloths.
- Razor blades, metal scrapers or other sharp tools unless expressly approved for the specific type of glass.
- Strongly alkaline, strongly acidic or solvent-based products on glass with a special surface finish.

2.10 Maintenance of painted/coated surfaces on Stainless steel and Galvanized steel

These recommendations apply in particular to painted stainless steel and painted galvanised surfaces. The type of coating system used is decisive.

Routine cleaning

- Wipe the surface with a soft microfibre cloth.
- Use lukewarm water and a small amount of mild pH-neutral detergent.
- After cleaning, rinse as required and dry the surface to prevent marks.

Proper care

- Protect the surface against mechanical damage, scratches and impacts.
- Avoid prolonged exposure to moisture, grease, salts and aggressive substances.
- When handling objects, use suitable pads and do not slide objects across the surface.
- Address damage to the paint layer promptly in accordance with the coating system supplier's instructions.

Do not use

- Solvent-based or alcohol-based cleaners, such as acetone, denatured alcohol or nitro thinners.
- Abrasive products, wire scourers or hard brushes.
- Pressure or steam cleaning that may damage the paint layer or joints.
- Polishes or waxes that are not expressly intended for the specific type of painted metal surface.

3 Deutsche Version

3.1 Pflege von Edelstahl

Eine regelmäßige und schonende Reinigung ist wichtig, um Aussehen und Lebensdauer einer Edelstahloberfläche zu erhalten. Die richtige Pflege verringert Fleckenbildung, Schmutzablagerungen und das Risiko von Oberflächenkorrosion.

Regelmäßige Reinigung

- Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeiten sowie Salz-, Säure- oder Lebensmittelreste so schnell wie möglich. Spülen Sie die Oberfläche mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung lauwarmes Wasser, ein mildes pH-neutrales Reinigungsmittel und ein weiches Mikrofasertuch.
- Reinigen und wischen Sie gebürstete Oberflächen in Schliffrichtung. Trocknen Sie die Oberfläche anschließend gründlich, damit keine Schlieren oder Kalkablagerungen zurückbleiben.
- Entfernen Sie Kalk oder hartnäckige Flecken nur mit einem Mittel, das für die jeweilige Edelstahloberfläche geeignet ist. Testen Sie es zuerst an einer kleinen, unauffälligen Stelle.
- Verwenden Sie Schutz- oder Poliermittel nur, wenn sie für Edelstahl und für den vorgesehenen Einsatzzweck der Oberfläche bestimmt sind.

Richtige Behandlung

- Stellen Sie heiße Gegenstände auf eine geeignete wärmeisolierende Unterlage, insbesondere bei polierten, lackierten oder anderweitig behandelten Oberflächen.
- Ziehen Sie scharfe oder schwere Gegenstände nicht über die Oberfläche. Sie können Kratzer, Dellen oder optische Veränderungen verursachen.
- Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Gegenständen aus unlegiertem Stahl oder mit Metallpartikeln, die die Oberfläche verunreinigen und Rostflecken verursachen können.

Nicht verwenden

- Scheuerschwämme, Stahlwolle, grobe Schwämme, Scheuerpulver oder Schleifpasten.
- Konzentrierte chlor- oder chloridhaltige Mittel, starke Säuren, starke Laugen oder nicht geprüfte Industriereiniger.
- Gewöhnliche Stahlbürsten oder Werkzeuge, die Eisenpartikel auf der Oberfläche hinterlassen können.
- Lassen Sie Salz, Reinigungsmittel oder andere aggressive Stoffe nicht auf der Oberfläche antrocknen.

3.2 Pflege von Laminatoberflächen

Um Aussehen und Lebensdauer einer Laminatoberfläche zu erhalten, sollten Feuchtigkeit, hohe Temperaturen und mechanische Belastungen begrenzt werden.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Mikrofasertuch ab, damit sich kein Staub und Schmutz ansammelt.
- Verwenden Sie eine milde Seifenlösung oder ein nicht aggressives Reinigungsmittel für Laminatoberflächen.
- Wischen Sie die Oberfläche nach dem Auftragen des Reinigungsmittels mit einem sauberen, leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend.
- Achten Sie besonders auf Kanten, Fugen, Ausschnitte und beschädigte Stellen, in die Feuchtigkeit eindringen kann.

Richtige Behandlung

- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit heißen Gegenständen und verwenden Sie wärmeisolierende Unterlagen.
- Verwenden Sie beim Umgang mit scharfen oder schweren Gegenständen Schutzunterlagen und ziehen Sie die Gegenstände nicht über die Oberfläche.
- Begrenzen Sie eine langfristige direkte Sonneneinstrahlung, da sie Farbe oder Glanz verändern kann.

Nicht verwenden

- Grobe Schwämme, Stahlwolle, Scheuerpulver oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Aggressive Chemikalien, insbesondere starke Säuren, Laugen, Aceton und andere Lösungsmittel.
- Übermäßige Wassermengen, Dampfreinigung oder Hochdruckreinigung, insbesondere an Kanten und Fugen.

3.3 Pflege von Keramik

Keramikoberflächen sind in der Regel widerstandsfähig. Ihre Empfindlichkeit kann jedoch je nach Glasur, Dekor, Fugen und Einbauart variieren.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem sanften Schwamm ab.
- Verwenden Sie ein mildes pH-neutrales Reinigungsmittel. Spülen Sie die Oberfläche anschließend mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich.
- Verwenden Sie bei hartnäckigen Flecken oder Kalk nur ein Mittel, das für die jeweilige Keramik, Glasur und das Fugenmaterial geeignet ist. Testen Sie es zuerst an einer kleinen, unauffälligen Stelle.
- Entfernen Sie Fett mit einem milden, nicht scheuernden Fettlöser.

Richtige Behandlung

- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel, beispielsweise das Abstellen eines sehr heißen Gegenstands auf einer kalten Oberfläche.
- Schützen Sie Oberfläche, Kanten und Fugen vor harten Stößen und Punktbelastungen.
- Stellen Sie metallische, scharfe oder schwere Gegenstände auf eine geeignete Unterlage und ziehen Sie sie nicht über die Oberfläche.

Nicht verwenden

- Scheuernde Reiniger, Scheuermilch, Pulver, Drahtschwämme oder Schwämme mit rauer Seite.
- Starke Säuren, stark alkalische Mittel oder konzentrierte Bleichmittel, sofern sie nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen sind.
- Ammoniak, Lösungsmittel oder Reiniger für andere Materialien auf bedruckter, dekorierter oder speziell beschichteter Keramik.
- Hochdruckdampf im Bereich von Fugen, Klebstoffen und Verbindungen.

3.4 Pflege von Messing

Stellen Sie vor der Reinigung fest, ob das Messing lackiert, gewachst oder unlackiert ist. Das geeignete Verfahren unterscheidet sich je nach Oberflächenbehandlung erheblich.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen oder nur leicht feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung eine kleine Menge mildes Spülmittel und lauwarmes Wasser. Spülen Sie bei Bedarf nach und trocknen Sie die Oberfläche sofort.
- Verwenden Sie Messingpolitur nur auf unlackierten Oberflächen und gemäß den Herstellerangaben. Verwenden Sie keine Metallpolitur auf lackiertem Messing.

Richtige Behandlung

- Begrenzen Sie längeren Kontakt mit Wasser, Fett und Handschweiß und entfernen Sie Verunreinigungen regelmäßig.
- Bei unlackiertem Messing bildet sich mit der Zeit auf natürliche Weise eine Patina. Ihre Entfernung ist eine ästhetische Entscheidung und kein notwendiger Bestandteil der Pflege.
- Schützen Sie lackierte Oberflächen vor Kratzern; beschädigter Lack kann zu ungleichmäßigen Farbveränderungen führen.

Nicht verwenden

- Drahtschwämme, Scheuerpulver, Schleifpasten oder Schwämme mit rauer Seite.
- Essig, Zitrone, starke Säuren, Laugen oder aggressive chemische Reiniger.
- Reiniger für Edelstahl, Sanitärflächen oder andere Materialien, sofern sie nicht ausdrücklich für die jeweilige Messingoberfläche geeignet sind.

3.5 Pflege von spritzlackiertem Holz

Eine lackierte Holzoberfläche erfordert eine schonende Reinigung mit möglichst wenig Wasser sowie Schutz vor Kratzern, Hitze und anhaltender Feuchtigkeit.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen oder nur leicht angefeuchteten Mikrofasertuch ab.
- Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung lauwarmes Wasser mit einer kleinen Menge eines milden pH-neutralen Reinigungsmittels.
- Trocknen Sie die Oberfläche unmittelbar nach der Reinigung, damit keine Tropfen oder Schlieren zurückbleiben.
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem für die jeweilige Lackart zugelassenen Mittel und testen Sie es zuerst an einer kleinen, unauffälligen Stelle.

Richtige Behandlung

- Begrenzen Sie eine langfristige direkte UV-Einstrahlung, da sie zum Ausbleichen oder Vergilben der Oberfläche führen kann.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen und dauerhaft feuchte Umgebungen.
- Stellen Sie Gegenstände mit Gummi- oder Kunststofffüßen auf geeignete Unterlagen, um Weichmacherwanderung oder Verfärbungen zu vermeiden.
- Schieben Sie Gegenstände nicht über die Oberfläche; heben Sie sie an, um Kratzer zu vermeiden.

Nicht verwenden

- Alkohol- oder lösungsmittelhaltige Reiniger wie Aceton, Brennspiritus oder Nitroverdünnung.
- Scheuernde Mittel, Scheuermilch, Pulver oder Schwämme mit rauer Seite.
- Reiniger für Metall, Glas oder Sanitärflächen, sofern sie nicht ausdrücklich für den jeweiligen Lack geeignet sind.
- Wachse, Öle oder Polituren für unbehandeltes Holz.
- Heißes Wasser, Dampf- oder Hochdruckreinigung.

3.6 Pflege von mit Owatrol-Öl behandelten Oberflächen

Owatrol Oil ist ein penetrierendes Ölprodukt, das vor allem zum Schutz von Metall und bestimmten Holzoberflächen bestimmt ist. Für das konkrete Pflegeverfahren sind stets das aktuelle technische Merkblatt und das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers maßgeblich.

Regelmäßige Reinigung

- Entfernen Sie Staub und losen Schmutz mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie für die regelmäßige Reinigung lauwarmes Wasser mit einer kleinen Menge milder pH-neutraler Seife. Trocknen Sie die Oberfläche anschließend.
- Verwenden Sie für die regelmäßige Pflege kein Waschbenzin, keinen Testbenzin und keine anderen Lösungsmittel, sofern der Hersteller deren Verwendung für den konkreten Anwendungsfall nicht ausdrücklich vorgibt.

Richtige Behandlung und Erneuerung

- Kontrollieren Sie die Oberfläche regelmäßig. Eine Erneuerung ist angezeigt, wenn die Beschichtung ihren Glanz verliert oder erneut Korrosion auftritt.
- Reinigen Sie die Oberfläche vor der Erneuerung und lassen Sie sie vollständig trocknen. Tragen Sie die Pflegeschicht gemäß dem aktuellen technischen Merkblatt so auf, dass ein gleichmäßiges Erscheinungsbild entsteht.
- Bestimmen Sie das Erneuerungsintervall nach dem Zustand der Oberfläche, der Beanspruchung und der Exposition. Es lässt sich nicht allgemein auf ein Jahr oder auf ein bis drei Jahre festlegen.
- Mischen Sie das Produkt nicht mit unverträglichen Beschichtungen und überarbeiten Sie es nicht damit. Prüfen Sie die Verträglichkeit stets nach den Herstellerangaben.
- Mit dem Produkt getränkte Lappen können sich bei unsachgemäßer Lagerung selbst entzünden. Entsorgen Sie sie genau nach den Angaben im Sicherheitsdatenblatt und auf der Verpackung.

Nicht verwenden

- Korrosive Reinigungsmittel, konzentrierte Fettlöser oder nicht geprüfte Lösungsmittel.
- Drahtschwämme, sehr grobe Bürsten oder andere abrasive Hilfsmittel, die die Schutzschicht beschädigen können.
- Hochdruckreinigung, sofern sie vom Hersteller für den jeweiligen Oberflächenaufbau nicht ausdrücklich zugelassen ist.
- Andere Öle oder Beschichtungen ohne vorherige Prüfung der gegenseitigen Verträglichkeit.

Wenn die Oberfläche matt wird oder sich ungleichmäßig verdunkelt:
Leicht reinigen, Staub abwischen und eine dünne erneuernde Schicht Owatrol auftragen. Je nach Beanspruchung und Standort liegt das Pflegeintervall bei 1–3 Jahren.



Dies ist das Erscheinungsbild einer mit Owatrol-Öl behandelten Oberfläche.

3.7 Pflege von Holz

Die Pflege von Holz hängt von der Holzart und der Oberflächenbehandlung ab. Beachten Sie bei geöltem, gewachstem, lackiertem oder unbehandeltem Holz stets die Anweisungen des Lieferanten.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch oder einem sanften Schwamm und möglichst wenig Wasser ab.
- Verwenden Sie lauwarmes Wasser und ein mildes pH-neutrales Reinigungsmittel, das für die jeweilige Oberflächenbehandlung geeignet ist.
- Trocknen Sie die Oberfläche nach der Reinigung sofort, um das Eindringen von Feuchtigkeit in Holz und Fugen zu begrenzen.
- Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort, insbesondere Öle, Säuren und stark färbende Stoffe.

Richtige Behandlung

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Oberflächenbehandlung. Erneuern Sie sie bei Austrocknung, Mattierung oder örtlichen Schäden mit einem für das ursprüngliche System vorgesehenen Produkt.
- Verwenden Sie beim Schneiden, Schreiben oder bei anderen mechanischen Arbeiten eine Schutzunterlage.
- Schützen Sie die Oberfläche vor längerem Kontakt mit Wasser, Kondenswasser und Dampf.
- Stellen Sie heiße Gegenstände stets auf eine wärmeisolierende Unterlage.

Nicht verwenden

- Aggressive Reiniger, Bleichmittel, starke Desinfektionsmittel, Laugen oder Säuren.
- Heißen Dampf, Hochdruckreinigung oder übermäßige Wassermengen.
- Scheuerschwämme, Drahtschwämme oder abrasive Mittel.
- Silikon-, Wachs-, Öl- oder Lackprodukte für eine andere Art der Oberflächenbehandlung.

3.8 Pflege von verzinktem Stahl

Eine verzinkte Oberfläche ist korrosionsbeständig, kann jedoch auf aggressive Chemikalien, anhaltende Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen reagieren.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch oder einem weichen Schwamm ab.
- Verwenden Sie lauwarmes Wasser und ein mildes pH-neutrales Reinigungsmittel.
- Spülen Sie die Oberfläche nach dem Waschen bei Bedarf ab und trocknen Sie sie, um Flecken und Ablagerungen zu begrenzen.
- Entfernen Sie im Außenbereich regelmäßig abgelagerten Schmutz und Salze.

Richtige Behandlung

- Vermeiden Sie länger stehendes Wasser und kontrollieren Sie regelmäßig Bereiche, in denen sich Feuchtigkeit sammeln kann.
- Schützen Sie die Zinkschicht vor Kratzern und Stößen. Lassen Sie beschädigte Stellen beurteilen und mit einem geeigneten System reparieren.

Nicht verwenden

- Saure oder stark alkalische Reiniger, Rostentferner oder aggressive Fettlöser.
- Drahtschwämme, Schleifschwämme, Metallbürsten oder Schleifpasten.
- Reiniger mit hohen Konzentrationen an Chlor oder Ammoniak.

3.9 Pflege von Glas

Prüfen Sie zunächst, ob das Glas mit einer Folie, einem Druck, einer Spiegelschicht oder einer anderen Spezialbeschichtung versehen ist, die eine eigene Reinigungsmethode erfordern kann.

Regelmäßige Reinigung

- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Mikrofasertuch oder einem anderen nicht scheuernden Hilfsmittel.
- Verwenden Sie ein für die jeweilige Glasart geeignetes Mittel oder Wasser mit einer kleinen Menge milden Reinigungsmittels.
- Polieren Sie die Oberfläche nach der Reinigung mit einem sauberen Tuch trocken, damit keine Schlieren oder Flecken zurückbleiben.
- Reinigen Sie Kanten, Fugen, Folien und bedruckte Bereiche vorsichtig und ohne übermäßigen Druck.

Richtige Behandlung

- Vermeiden Sie harte Stöße, Punktbelastungen und Druck auf die Kanten.
- Reinigen Sie die Oberfläche entsprechend der Nutzungsintensität; lassen Sie Fett und andere anhaftende Verschmutzungen nicht längere Zeit antrocknen.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen, sofern der Hersteller keine entsprechende Wärmebeständigkeit ausdrücklich angibt.

Nicht verwenden

- Scheuernde Reiniger, Scheuermilch, grobe Schwämme oder verschmutzte Tücher.
- Rasierklingen, Metallschaber oder andere scharfe Werkzeuge ohne ausdrückliche Zulassung für die jeweilige Glasart.
- Stark alkalische, stark saure oder lösungsmittelhaltige Mittel auf Glas mit spezieller Oberflächenbehandlung.

3.10 Pflege von lackierten / beschichteten Oberflächen auf Edelstahl und verzinktem Stahl

Diese Empfehlungen gelten insbesondere für lackierten Edelstahl und lackierte verzinkte Oberflächen. Entscheidend ist die Art des verwendeten Beschichtungssystems.

Regelmäßige Reinigung

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Mikrofasertuch ab.
- Verwenden Sie lauwarmes Wasser und eine kleine Menge eines milden pH-neutralen Reinigungsmittels.
- Spülen Sie die Oberfläche nach der Reinigung bei Bedarf ab und trocknen Sie sie, damit keine Flecken entstehen.

Richtige Behandlung

- Schützen Sie die Oberfläche vor mechanischer Beschädigung, Kratzern und Stößen.
- Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Feuchtigkeit, Fett, Salzen und aggressiven Stoffen.
- Verwenden Sie beim Umgang mit Gegenständen geeignete Unterlagen und schieben Sie die Gegenstände nicht über die Oberfläche.
- Beheben Sie Schäden an der Lackschicht rechtzeitig gemäß den Anweisungen des Lieferanten des Beschichtungssystems.

Nicht verwenden

- Lösungsmittel- oder alkoholhaltige Reiniger wie Aceton, Brennspiritus oder Nitroverdünnung.
- Scheuernde Mittel, Drahtschwämme oder harte Bürsten.
- Hochdruck- oder Dampfreinigung, die die Lackschicht oder Fugen beschädigen kann.
- Polituren oder Wachse, die nicht ausdrücklich für die jeweilige lackierte Metalloberfläche bestimmt sind.

4 Dansk version

4.1 Vedligeholdelse af rustfrit stål

Regelmæssig og skånsom rengøring er vigtig for at bevare udseendet og levetiden på en overflade i rustfrit stål. Korrekt vedligeholdelse begrænser pletter, ophobning af snavs og risikoen for overfladekorrosion.

Regelmæssig rengøring

- Fjern spildte væsker og rester af salt, syre eller fødevarer så hurtigt som muligt. Skyl overfladen med rent vand, og tør den.
- Brug lunkent vand, et mildt pH-neutralt rengøringsmiddel og en blød mikrofiberklud til regelmæssig rengøring.
- Rengør og aftør børstede overflader i sliberetningen. Tør overfladen grundigt efter rengøring, så der ikke bliver striber eller kalkaflejringer tilbage.
- Fjern kun kalk eller genstridige pletter med et produkt, der er egnet til den pågældende type overflade i rustfrit stål. Afprøv det først på et lille, mindre synligt område.
- Brug kun et beskyttelses- eller polermiddel, hvis det er beregnet til rustfrit stål og egnet til overfladens tilsigtede anvendelse.

Korrekt behandling

- Placér varme genstande på et egnet varmeisolerende underlag, især på polerede, lakerede eller på anden måde behandlede overflader.
- Træk ikke skarpe eller tunge genstande hen over overfladen. De kan forårsage ridser, buler eller ændringer i udseendet.
- Undgå længerevarende kontakt med genstande af almindeligt stål eller metalpartikler, som kan forurene overfladen og give rustfarvede pletter.

Brug ikke

- Skuresvampe, ståluld, grove svampe, skurepulver eller slibepasta.
- Koncentrerede produkter med klor eller klorider, stærke syrer, stærke baser eller ikke-godkendte industrirengøringsmidler.

- Almindelige stålbørster eller værktøjer, der kan efterlade jernpartikler på overfladen.
- Lad ikke salt, rengøringsmidler eller andre aggressive stoffer tørre ind på overfladen.

4.2 Vedligeholdelse af laminatoverflader

For at bevare en laminatoverflades udseende og levetid er det vigtigt at begrænse påvirkning fra fugt, høje temperaturer og mekanisk belastning.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen regelmæssigt med en blød klud eller mikrofiberklud, så støv og snavs ikke ophobes.
- Brug en mild sæbeopløsning eller et ikke-aggressivt rengøringsmiddel beregnet til laminatoverflader.
- Efter påføring af rengøringsmidlet aftørres overfladen med en ren, let fugtig klud og tørres derefter.
- Vær særligt opmærksom på kanter, samlinger, udskæringer og beskadigede områder, hvor fugt kan trænge ind.

Korrekt behandling

- Undgå direkte kontakt med varme genstande, og brug varmeisolerende underlag.
- Brug beskyttende underlag ved håndtering af skarpe eller tunge genstande, og træk ikke genstandene hen over overfladen.
- Begræns længerevarende påvirkning fra direkte sollys, som kan ændre farve eller glans.

Brug ikke

- Grove svampe, ståluld, skurepulver eller slibende rengøringsmidler.
- Aggressive kemikalier, især stærke syrer, baser, acetone og andre opløsningsmidler.
- For store mængder vand, damprengøring eller højtryksrensning, især omkring kanter og samlinger.

4.3Vedligeholdelse af keramik

Keramiske overflader er normalt holdbare, men følsomheden kan variere afhængigt af glasur, dekoration, fuger og monteringsmetode.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en blød, fugtig klud eller en skånsom svamp.
- Brug et mildt pH-neutralt rengøringsmiddel. Skyl derefter overfladen med rent vand, og tør den grundigt.
- Brug kun et produkt, der er egnet til den konkrete type keramik, glasur og fugemateriale, ved genstridige pletter eller kalk. Afprøv det først på et lille, mindre synligt område.
- Fjern fedt med et mildt, ikke-slibende affedtningsmiddel.

Korrekt behandling

- Undgå pludselige temperaturændringer, f.eks. at placere en meget varm genstand på en kold overflade.
- Beskyt overfladen, kanterne og samlingerne mod hårde stød og punktbelastninger.
- Placér metalgenstande samt skarpe eller tunge genstande på et egnet underlag, og træk dem ikke hen over overfladen.

Brug ikke

- Slibende rengøringsmidler, skurecreme, pulver, ståluld eller svampe med en grov side.
- Stærke syrer, stærkt alkaliske produkter eller koncentreret blegemiddel, medmindre producenten udtrykkeligt tillader det.
- Ammoniak, opløsningsmidler eller rengøringsmidler til andre materialer på trykt, dekoreret eller særligt overfladebehandlet keramik.
- Højtryksdamp omkring fuger, klæbemidler og samlinger.

4.4 Vedligeholdelse af messing

Fastslå før rengøring, om messingen er lakeret, vokset eller ubehandlet. Den egnede fremgangsmåde varierer væsentligt afhængigt af overfladebehandlingen.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en blød, tør eller kun let fugtig klud.
- Brug en lille mængde mildt rengøringsmiddel og lunkent vand til regelmæssig rengøring. Skyl efter behov, og tør straks overfladen.
- Brug kun messingpudsemiddel på en ulakeret overflade og i overensstemmelse med producentens anvisninger. Brug ikke metalpudsemiddel på lakeret messing.

Korrekt behandling

- Begræns længerevarende kontakt med vand, fedt og sved fra hænder, og fjern urenheder regelmæssigt.
- Det er naturligt, at ulakeret messing udvikler patina med tiden. At fjerne den er et æstetisk valg og ikke en nødvendig del af vedligeholdelsen.
- Beskyt lakerede overflader mod ridser; beskadiget lak kan medføre ujævne farveændringer.

Brug ikke

- Ståluld, skurepulver, slibepasta eller svampe med en grov side.
- Eddike, citron, stærke syrer, baser eller aggressive kemiske rengøringsmidler.
- Rengøringsmidler til rustfrit stål, sanitære overflader eller andre materialer, medmindre de udtrykkeligt er egnede til den pågældende messingfinish.

4.5 Vedligeholdelse af sprøjtemalet træ

En lakeret træoverflade kræver skånsom rengøring med mindst mulig vand samt beskyttelse mod ridser, varme og længerevarende fugt.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en blød, tør eller kun let fugtet mikrofiberklud.
- Brug lunkent vand med en lille mængde mildt pH-neutralt rengøringsmiddel til regelmæssig rengøring.
- Tør overfladen straks efter rengøring, så der ikke efterlades dråber eller skjolder.
- Fjern genstridige pletter med et produkt, der er godkendt til den konkrete laktype, og afprøv det først på et lille, mindre synligt område.

Korrekt behandling

- Begræns længerevarende direkte UV-påvirkning, som kan få overfladebehandlingen til at falme eller gulne.
- Undgå pludselige temperaturændringer og vedvarende fugtige omgivelser.
- Placér genstande med gummi- eller plastfødder på egnede underlag for at undgå migration af blødgørere eller misfarvning.
- Skub ikke genstande hen over overfladen; løft dem for at undgå ridser.

Brug ikke

- Alkohol- eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler såsom acetone, denatureret sprit eller nitrofortynder.
- Slibende produkter, skurecreme, pulver eller svampe med en grov side.
- Rengøringsmidler beregnet til metal, glas eller sanitære overflader, medmindre de udtrykkeligt er egnede til den konkrete lak.
- Voks, olie eller polermidler beregnet til ubehandlet træ.
- Varmt vand, damprengøring eller højtryksrensning.

4.6 Vedligeholdelse af overflader behandlet med Owatrol-olie

Owatrol Oil er et penetrerende olieprodukt, der primært er beregnet til at beskytte metal og visse træoverflader. Følg altid producentens aktuelle tekniske datablad og sikkerhedsdatablad for den konkrete vedligeholdelsesmetode.

Regelmæssig rengøring

- Fjern støv og løst snavs med en blød, tør eller let fugtig klud.
- Brug lunkent vand med en lille mængde mild pH-neutral sæbe til regelmæssig vask. Tør overfladen bagefter.
- Brug ikke rensebenzin, mineralsk terpentin eller andre opløsningsmidler til regelmæssig vedligeholdelse, medmindre producenten udtrykkeligt foreskriver dem til den konkrete anvendelse.

Korrekt behandling og fornyelse

- Kontrollér overfladen regelmæssigt. Fornyelse er relevant, når belægningen mister sin glans, eller korrosion viser sig igen.
- Rengør overfladen før fornyelse, og lad den tørre helt. Påfør et vedligeholdelseslag i henhold til det aktuelle tekniske datablad, så udseendet bliver ensartet.
- Fastlæg intervallet for fornyelse ud fra overfladens tilstand, belastning og eksponering. Det kan ikke generelt fastsættes til ét år eller ét til tre år.
- Bland ikke produktet med inkompatible belægninger, og overmal det ikke med sådanne belægninger. Kontrollér altid kompatibiliteten efter producentens anvisninger.
- Klude gennemvædet med produktet kan selvantænde, hvis de opbevares forkert. Bortskaf dem nøjagtigt som angivet i sikkerhedsdatabladet og på emballagen.

Brug ikke

- Ætsende rengøringsmidler, koncentrerede affedtningsmidler eller ikke-godkendte opløsningsmidler.
- Ståluld, meget grove børster eller andre slibende redskaber, der kan beskadige det beskyttende lag.
- Højtryksrensning, medmindre producenten udtrykkeligt tillader det for den konkrete overfladeopbygning.
- Andre olier eller belægninger uden først at kontrollere deres indbyrdes kompatibilitet.

Når overfladen bliver mat eller ujævnt mørk: Rengør let, tør støv af, eller påfør ét tyndt fornyende lag Owatrol. Afhængigt af placering og brug ligger vedligeholdelsesintervallet på 1–3 år.



Dette er udseendet af en overflade behandlet med Owatrol-olie.

4.7 Vedligeholdelse af træ

Metoden til vedligeholdelse af træ afhænger af træsorten og overfladebehandlingen. Følg altid leverandørens anvisninger for olieret, vokset, lakeret eller ubehandlet træ.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en blød klud eller skånsom svamp og mindst mulig vand.
- Brug lunkent vand med et mildt pH-neutralt rengøringsmiddel, der er egnet til den konkrete overfladebehandling.
- Tør overfladen straks efter rengøring for at begrænse indtrængning af fugt i træ og samlinger.
- Fjern spild straks, især olie, syre og stærkt farvende stoffer.

Korrekt behandling

- Kontrollér regelmæssigt overfladebehandlingens tilstand. Hvis den tørrer ud, bliver mat eller beskadiges lokalt, skal den fornyes med et produkt beregnet til det oprindelige system.
- Brug et beskyttende underlag ved skæring, skrivning eller andet mekanisk arbejde.
- Beskyt overfladen mod længerevarende påvirkning fra vand, kondens og damp.
- Placér altid varme genstande på et varmeisolerende underlag.

Brug ikke

- Aggressive rengøringsmidler, blegemiddel, stærke desinfektionsmidler, lud eller syre.
- Varm damp, højtryksrensning eller for store mængder vand.
- Slibende svampe, ståluld eller slibende produkter.
- Silikone-, voks-, olie- eller lakprodukter beregnet til en anden type overfladebehandling.

4.8 Vedligeholdelse af galvaniseret stål

En galvaniseret overflade er korrosionsbestandig, men kan reagere på aggressive kemikalier, længerevarende fugt og mekaniske skader.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en fugtig klud eller blød svamp.
- Brug lunkent vand og et mildt pH-neutralt rengøringsmiddel.
- Skyl efter behov efter vask, og tør overfladen for at begrænse pletter og aflejringer.
- Fjern regelmæssigt aflejret snavs og salte på udendørs overflader.

Korrekt behandling

- Undgå længerevarende påvirkning fra stillestående vand, og kontrollér regelmæssigt områder, hvor fugt kan samle sig.
- Beskyt zinklaget mod ridser og stød. Få beskadigede områder vurderet og repareret med et egnet system.

Brug ikke

- Sure eller stærkt alkaliske rengøringsmidler, rustfjernere eller aggressive affedtningsmidler.
- Ståluld, slibesvampe, metalbørster eller slibepasta.
- Rengøringsmidler med høje koncentrationer af klor eller ammoniak.

4.9 Vedligeholdelse af glas

Kontrollér først, om glasset har folie, tryk, spejlbelægning eller en anden specialbehandling, som kan kræve sin egen rengøringsmetode.

Regelmæssig rengøring

- Rengør overfladen med en blød mikrofiberklud eller et andet ikke-slibende redskab.
- Brug et produkt, der er egnet til den konkrete glastype, eller vand med en lille mængde mildt rengøringsmiddel.
- Polér overfladen tør med en ren klud efter rengøring, så der ikke efterlades striber eller skjolder.
- Rengør kanter, samlinger, folier og trykte områder forsigtigt og uden for stort tryk.

Korrekt behandling

- Undgå hårde stød, punktbelastninger og tryk på kanterne.
- Rengør overfladen så ofte, som brugen kræver; lad ikke fedt og andet fastsiddende snavs tørre ind i længere tid.
- Undgå pludselige temperaturændringer, medmindre producenten udtrykkeligt angiver en passende varmebestandighed.

Brug ikke

- Slibende rengøringsmidler, skurecreme, grove svampe eller snavsede klude.
- Barberblade, metalskrabere eller andre skarpe værktøjer uden udtrykkelig godkendelse til den konkrete glastype.
- Stærkt alkaliske, stærkt sure eller opløsningsmiddelbaserede produkter på glas med en særlig overfladebehandling.

4.10 Vedligeholdelse af malede/belagte overflader på rustfrit stål og galvaniseret stål

Disse anbefalinger gælder især for lakeret rustfrit stål og lakerede galvaniserede overflader. Den anvendte type belægningssystem er afgørende.

Regelmæssig rengøring

- Aftør overfladen med en blød mikrofiberklud.
- Brug lunkent vand og en lille mængde mildt pH-neutralt rengøringsmiddel.
- Skyl efter behov efter rengøring, og tør overfladen, så der ikke opstår skjolder.

Korrekt behandling

- Beskyt overfladen mod mekaniske skader, ridser og stød.
- Undgå længerevarende påvirkning fra fugt, fedt, salte og aggressive stoffer.
- Brug egnede underlag ved håndtering af genstande, og skub ikke genstandene hen over overfladen.
- Udbedr skader på laklaget i tide efter anvisningerne fra leverandøren af belægningssystemet.

Brug ikke

- Opløsningsmiddel- eller alkoholbaserede rengøringsmidler såsom acetone, denatureret sprit eller nitrofortynder.
- Slibende produkter, ståluld eller hårde børster.
- Højtryks- eller damprengøring, som kan beskadige laklaget eller samlingerne.
- Polermidler eller voks, som ikke udtrykkeligt er beregnet til den konkrete type lakeret metaloverflade.